



MINISTÈRE DE  
L'ÉDUCATION NATIONALE

MINISTÈRE DE  
L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR  
ET DE LA RECHERCHE



COLLÈGE MONTGAILLARD  
B.P. 2007  
97487 Saint-Denis CEDEX  
☎ 0262.30.08.62 Fax : 0262.30.50.79  
E-Mail : [ce.9740645h@ac-reunion.fr](mailto:ce.9740645h@ac-reunion.fr)

## REGLEMENT DE CONSULTATION VALANT CAHIER DES CLAUSES PARTICULIERES VOYAGE

AFRIQUE DU SUD 2017

### 1) Identification de la personne publique

Dénomination et adresse de l'établissement et du service acheteur : **Collège Montgaillard**

**Rue du Stade, BP 2007 974887 Saint-Denis CEDEX**

Personne responsable du marché : **Mme HOARAU Marie Pierre, Ordonnateur**

Comptable assignataire : **Mme Odile VAUDRAN, l'Agent Comptable**

### 2) Procédure

Le marché est passé selon la procédure adaptée conformément aux dispositions de l'article 28 du code des marchés publics (abrogé par ORDONNANCE n°2015-899 du 23 juillet 2015 et modifié par DÉCRET n°2015-1163 du 17 septembre 2015).

### 3) Objet du marché

Le marché a pour objet l'organisation d'un voyage en Afrique du Sud depuis la Réunion pour 24 élèves de moins de 16 ans et 3 adultes accompagnateurs.

ALLER : REUNION-JOHANNESBOURG EN AVION: **Dimanche 30 avril 2017**

TRANSFERT JOHANNESBOURG- LE CAP EN AVION: **Dimanche 7 mai (vol intérieur)**

RETOUR : CAP-REUNION EN AVION: **Dimanche 14 mai 2017**

Le voyage portera sur une prestation complète transport, hébergement, visite des sites (voir programme ci-dessous) comprenant une semaine dans la région de Johannesburg et une semaine à CapeTown. Le logement à CapeTown se fera en famille d'accueil.

## PROGRAMME PREVISIONNEL VOYAGE AFRIQUE DU SUD 2017 : ACTIVITES PREVUES

### Séjour de 14 jours

#### Première semaine:

GAUTENG Site archéologique : Sterkfontein caves

MAROPENG Museum of human history and development:

PRETORIA Musée d'histoire naturelle d'Afrique du Sud et musée de l'histoire culturelle du pays :

Scenic route pour Nelspruit par la vallée de Schoenmanskloof

MPUMALANGA Jardin des chimpanzés, mbombala football stadium, shopping à Nelspruit, Sabie valley coffee, marché de Shangana village, visite guidée du village culturel de Shangana, three rondavels ( blyde river canyon), Moholoholo wildlife rehabilitation centre,

LIMPOPO réserve animalière privée de Hoedspruit (safari de nuit, bivouac). Randonnée guidée dans le bush (guide biologiste) découverte de la vie sauvage et initiation à la vie dans le bush. Kintonga reptile centre.

Scenic route pour Lydenburg via Dulstroom,

#### Deuxième semaine:

## CAPE TOWN

### Hébergement en famille

Aquarium des 2 océans, Robben island, jardin botanique de Kirsensbos, table mountain( randonnée et cable cable) , Chapman peak drive, clifton, Camps bay, Hout bay harbour, réserve du cap de bonne espérance, boulders beach , simonstown village, Musée de district six, south african Museum complex, Izico muséum, visite d'un vignoble et fabrication du vin sud-africain, Victoria and alfred waterfront, patinoire, centre de sciences.

DATE	PETIT DEJEUNER	ACTIVITES DU MATIN	REPAS MDII	ACTIVITES APRES MIDI	DINER	ACTIVITES SOIR	LOGEMENT
<b>JOUR 1</b> <b>Dimanche</b> <b>30/04/2017</b>			12h30 Restaura nt At Airport	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The Sterkfontein Caves</li> <li>• Maropeng Museum</li> </ul>	19h00 Restaurant Pretoria Hotel		<b>Hotel Pretoria</b> (Gauteng)
<b>JOUR 2</b> <b>Lundi</b> <b>01/05/201</b>	07h00 Restaurant Pretoria Hotel	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Ditsing National Museum of Natural History of South Afr.</li> <li>• Ditsong National Museum of Cultural History of South Afr</li> </ul>	12h00 REPAS	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scenic route to Nelspruit via the N4 Highway eastwards, passing through Schoemanskloof Valley</li> </ul>	20h00 Restaurant White River		<b>White River Accommod.</b> (Mpumalanga)
<b>JOUR 3</b> <b>Mardi</b> <b>02/05/2016</b>	07h00 Restaurant White River	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Visit to Chimpanzee Eden</li> <li>• Mbombela Football Stadium</li> <li>• Visit to the Riverside Mall Shopping Center in Nelspruit</li> </ul>	12h30 REPAS	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Visit of Sabie Valley Coffee Roastery and Processing Facility / The Curio Shop</li> <li>• Shangana Village Market</li> </ul>	19h00 Traditional Dinner in Tribal Village	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Shangana Cultural Village Guided Tour</li> <li>• The Cultural Evening Festival - Dancing</li> </ul>	<b>White River Accommod.</b> (Mpumalanga)
<b>JOUR 4</b> <b>Mercredi</b> <b>03/05/2017</b>	07h00 Restaurant White River	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Graskop Village</li> <li>• Lookout Point</li> <li>• The Three Rondavels and Market</li> </ul>	13h30 REPAS	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The Moholoholo Wildlife Rehabilitation Centre</li> </ul>	19h00 Moholoholo Mountain View Dining Room		<b>Private Game Reserve near Hoedspruit</b> (Limpopo)
<b>JOUR 5</b> <b>Jeudi</b> <b>04/05/2017</b>	07h30 Moholoholo Mountain View Dining Room	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Educational Bushwalk with guide</li> </ul>	13h30 REPAS	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Interactive introduction to basic Bush Survival Skills</li> </ul>	19h00 Moholoholo Mountain View Dining Room	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Night Drive in open vehicle with spotlight</li> <li>• Marshmallow Braai</li> </ul>	<b>Private Game Reserve near Hoedspruit</b> (Limpopo)
<b>JOUR 6</b> <b>Vendredi</b> <b>05/05/2017</b>	07h30 Moholoholo Mountain View Dining Room	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The Kinyonga Reptile Centre</li> <li>• Scenic route to Lydenburg via Dulstroom</li> </ul>	13h00 REPAS	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Scenic route to Pretoria via the N4 Highway eastw</li> <li>• Union Building View Point and Nelson Mandela Statue</li> </ul>	19h00 Restaurant Pretoria Hotel	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The Mega Magic Company Ten-Pin Bowling</li> </ul>	<b>Hotel Pretoria</b> (Gauteng)
<b>JOUR 7</b> <b>Samedi</b> <b>06/05/2017</b>	07h00 Restaurant Pretoria Hotel	<b>Flight to Cape Town</b>	Repas	<ul style="list-style-type: none"> <li>• <u>Meeting the Host Families at The Settlers High School at around 19h00 in the evening</u></li> </ul>	<b>Chez famille d'accueil</b>	<b>Chez famille d'accueil</b>	<b>Chez famille d'accueil</b>

JOUR 8 Dimanche 07/05/2017	Chez famille d'accueil	Chez famille d'accueil	Chez famille d'accueil	Chez famille d'accueil	Chez famille d'accueil	Chez famille d'accueil	Chez famille d'accueil
JOUR 9 Lundi 08/05/2017	Chez famille d'accueil	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The Two Oceans Aquarium</li> <li>• Exploring The Victoria and Alfred Waterfront</li> </ul>	11h30 REPAS	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Boat Trip to Robben Island</li> <li>• Nelson Mandela's Prison</li> <li>• Bus Tour of the Island</li> </ul>	Chez famille d'accueil	Chez famille d'accueil	Chez famille d'accueil
JOUR 10 Mardi 09/05/2017	Chez famille d'accueil	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Cable Car Ride with Cable Way up Table Mountain</li> <li>• Shop at The Top Curios</li> </ul>	12h30 REPAS	<ul style="list-style-type: none"> <li>• The Green Market Square</li> <li>• The Company Gardens Walk</li> <li>• The South African Museum Complex - City Centre</li> </ul>	Chez famille d'accueil	Chez famille d'accueil	Chez famille d'accueil
JOUR 11 Mercredi 10/05/2017	Chez famille d'accueil	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kirsensbosh Botanical Garden</li> <li>• Scenoc Drive to Houtbay Harbour</li> </ul>	13h00 REPAS	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chapmans Peak Drive - Clifton, Camps Bay, Hout Bay</li> <li>• Cape Point Nature Reserve</li> <li>• Simonstown Village and the Jackass Penguins at beach</li> </ul>	Chez famille d'accueil	Chez famille d'accueil	Chez famille d'accueil
JOUR 11 Jeudi 11/05/2017	Chez famille d'accueil	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Kirsensbosh Botanical Garden</li> <li>• Scenoc Drive to Houtbay Harbour</li> </ul>	13h00 Mariners Wharf Bistro Hout Bay Harbour	<ul style="list-style-type: none"> <li>• Chapmans Peak Drive - Clifton, Camps Bay, Hout Bay</li> <li>• Cape Point Nature Reserve</li> <li>• Simonstown Village and the Jackass Penguins at beach</li> </ul>	Chez famille d'accueil	Chez famille d'accueil	Chez famille d'accueil
JOUR 12 Vendredi 12/05/2017	Chez famille d'accueil						Chez famille d'accueil
JOUR 13 Samedi 13/05/2017	Chez famille d'accueil						Chez famille d'accueil
JOUR 14 Dimanche 14/05/2017	Chez famille d'accueil	Départ pour la Réunion en avion					

#### 4) Contact

Renseignements concernant le voyage:

Par courriel [gestion.9740645H@ac-reunion.fr](mailto:gestion.9740645H@ac-reunion.fr)

Par Téléphone 0262 30 08 62

## **5) Publicité et documents**

La présente demande qui comporte le règlement de consultation et le cahier des clauses techniques particulières sera publiée

- Sur le site de l'AJI (<http://www.aji-france.com>)
- Sur le site du Collège Montgaillard (<http://www.college-montgaillard.ac-reunion.fr>)

## **6) Contenu et présentation des offres**

Les offres devront être transmises avant le **05 Octobre 2016 à 12h00**:

-Par la Poste en recommandé ou déposées contre récépissé à l'adresse suivante :

Madame la Principale, Collège Montgaillard – Service Gestion

Rue du Stade, BP 2007 97487 Saint-Denis CEDEX

-ou par courriel à [gestion.9740645H@ac-reunion.fr](mailto:gestion.9740645H@ac-reunion.fr)

Les offres seront détaillées, elles indiqueront les conditions d'annulation et de permutation des personnes participantes au voyage; elles seront exprimées en euros hors taxes et toutes taxes comprises.

Les offres devront également notamment préciser :

- Les conditions des transferts de ou vers l'aéroport
- Les conditions de transport au cours du voyage
- Les conditions d'hébergement et de restauration
- Les visites indiquées dans le programme, dont les prix seront inclus dans le programme,
- Les accompagnateurs

Les brochures publicitaires ne sont pas suffisantes.

Les candidats préciseront en outre les conditions particulières de report ou d'annulation en cas de décision ministérielle française d'interdiction des voyages scolaires à l'étranger pendant la période prévue.

## **7) Jugement des offres**

Au terme de l'analyse des offres, le pouvoir adjudicateur attribue le marché au candidat ayant présenté l'offre économiquement la plus avantageuse, appréciée en fonction des critères énoncés ci-dessous :

- Prix 60%
- Services associés (condition d'annulation, qualité des prestations, condition de paiement...) 30%
- Respect des conditions fixées au CCTP 10%

## **8) Contenu des offres**

Chaque candidat devra produire un dossier complet comprenant les pièces suivantes, datées et signées :

Pièces de candidatures

- la lettre de candidature dûment complétée (DC1) ;
- la déclaration du candidat (DC2) ;

Pièces constituant l'offre :

- un acte d'engagement;
- le descriptif détaillé (prix, conditions...)
- tout document permettant d'apprécier l'offre du fournisseur,

### **9) Délai de validité des offres**

Les tarifs devront être garantis jusqu'à la date des prestations **le 15 Mai 2017**.

### **10) Prix et règlements des comptes**

Les prix proposés sont fermes et définitifs en euros hors taxes et toutes taxes comprises. Le montant maximum de l'offre ne pourra excéder 90.000 euros hors taxes.

### **11) Règlement**

Le règlement s'effectuera par mandat administratif avec virement dans un délai de 30 jours après réalisation de la prestation sur présentation de factures en 3 exemplaires et sur lesquelles figureront les références bancaires du prestataire (IBAN). Le versement d'un acompte est limité à 70%.

### **12) Délai d'exécution**

Les prestations ou fournitures devront être exécutés aux dates indiquées.

A St Denis le 13/05/2016

La Principale, responsable des marchés

